

I.I.S. - "VIRGILIO"-EMPOLI
Prot. 0011613 del 02/12/2022
IV-5 (Entrata)



AERONAUTICA MILITARE
Scuola Militare Aeronautica “Giulio Douhet”
Viale dell’Aeronautica, 14 – 50144 Firenze
Tel. 055/2704824 e-mail: FIPC14000E@istruzione.it



AICC
Associazione Italiana
di Cultura Classica
Fondata nel 1897

Firenze, 01 dicembre 2022

XLVII CERTAMEN CLASSICUM FLORENTINUM

Gara nazionale di traduzione dalle lingue classiche e di interpretazione critica

Anno Scolastico 2022-2023



La Scuola Militare Aeronautica “Giulio Douhet” in collaborazione con i Licei Classici Statali di Firenze:

Liceo Classico “Michelangiolo”, Liceo Classico “Dante”, Liceo Classico “Galileo”, Liceo Classico “Machiavelli”, Liceo Classico Paritario “Scuole Pie Fiorentine”, Liceo Classico dell’Educandato “SS. Annunziata”, Liceo Classico “Santa Maria degli Angeli”, Liceo Classico Statale “Virgilio” di Empoli,

con il patrocinio del Comune di Firenze

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana

con il patrocinio della Delegazione Fiorentina dell'Associazione Italiana di Cultura Classica,

indice la

XLVII EDIZIONE

del

CERTAMEN CLASSICUM FLORENTINUM

Gara Nazionale di traduzione dalle Lingue Classiche e di interpretazione critica, ideata da
Alessandro Ronconi.

Articolo 1

Strutturazione della prova

Il *Certamen*, nel rispetto della tradizione e, al contempo, dell'effettiva impostazione curricolare all'interno dei vari licei, offre ai candidati la scelta tra due diverse tipologie di prova.

- A) Due testi in lingua greca, uno in prosa e uno in poesia, di Autori Classici presenti nel *curriculum scolastico* e determinati, ogni anno, al momento della formulazione del bando. Per questa edizione, saranno proposti ai candidati **Sofocle** per la poesia e **Lisia** per la prosa. I candidati dovranno tradurre uno dei due testi in latino e commentarlo in italiano, illustrandone gli aspetti letterari, linguistici e storici in base alle loro specifiche competenze.
- B) Due testi di Autori Classici presenti nel *curriculum scolastico*, uno in lingua greca e uno in lingua latina, correlati sul piano tematico e concettuale. I candidati potranno scegliere una coppia di testi in prosa o una coppia di testi in poesia e dovranno tradurre entrambi i testi della coppia scelta in italiano, corredandoli di un commento letterario, linguistico e storico che ne evidenzi in particolare affinità e differenze.

Articolo 2

Domanda di ammissione - Requisiti

Sono ammessi alla prova gli studenti delle ultime due classi del Liceo Classico tradizionale e del Liceo Classico Europeo, promossi nel precedente anno scolastico con una votazione, sia in latino sia in greco, di almeno 8/10 (otto decimi).

Le domande di ammissione dovranno essere redatte secondo il modello allegato (Allegato 1).

I Dirigenti Scolastici avranno cura di attestare il possesso dei requisiti da parte dei candidati e di trasmettere alla Scuola Militare Aeronautica "G. Douhet" le domande stesse, unitamente alla scheda riassuntiva parimenti allegata al presente Regolamento (Allegato 2), **entro e non oltre il termine improrogabile del 17 marzo 2023** a mezzo posta alla Scuola Militare Aeronautica

“G. Douhet” viale dell’Aeronautica, 14, Firenze 50144 o per mail agli indirizzi fipc14000e@istruzione.it o fipc14000e@pec.istruzione.it. Potranno partecipare fino a quattro studenti per ogni Istituto.

Articolo 3

Modalità di svolgimento della prova

La prova avrà luogo domenica **2 aprile 2023, con inizio alle ore 9.00**, nei locali della Scuola Militare Aeronautica “G. Douhet”, viale dell’Aeronautica, 14, Firenze.

I concorrenti dovranno presentarsi alle ore **8.30**, muniti di carta di identità o di altro documento di riconoscimento valido. La prova si svolgerà secondo le norme dei concorsi pubblici, avrà la durata di **otto ore** e i candidati potranno consegnare l’elaborato non prima che siano passate **tre ore**.

Sarà consentito l’uso dei vocabolari greco-italiano, greco-latino, latino-italiano, italiano-latino.

Prima dello svolgimento della prova, i concorrenti saranno tenuti a consegnare al personale preposto alla vigilanza telefoni cellulari, iPod, iPad o altre apparecchiature informatiche, opportunamente spente.

Articolo 4

Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice sarà composta da tre membri, di cui almeno un docente universitario, che saranno designati dal Liceo promotore della gara. La Commissione nominerà al suo interno il Presidente. In materia di composizione della Commissione valgono le norme dei concorsi pubblici, con particolare attenzione alle cause di incompatibilità dei componenti della stessa.

Non potranno far parte della Commissione docenti che insegnino negli Istituti frequentati dai concorrenti.

Articolo 5

Graduatoria dei vincitori

La Commissione giudicatrice, al termine della valutazione degli elaborati, formerà, a proprio insindacabile giudizio, le graduatorie finali pertinenti alle due tipologie di prova.

La Commissione proclamerà i vincitori in numero non superiore a quello previsto dal presente Regolamento.

Ai vincitori saranno assegnati i seguenti premi:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1° classificato tipologia (A): | diploma e premio “Alessandro Ronconi” di € 800,00 offerto dall’Associazione Italiana di Cultura Classica e dai Licei Fiorentini; |
| 1° classificato tipologia (B): | diploma e premio “Firenze – Jacopo Berti” di € 800,00 offerto dalla Famiglia Berti; |
| 2° classificato tipologia (A): | diploma e premio “Giacomo Devoto” di € 300,00 offerto dalla Prof.ssa Barbara Scardigli; |

- 2° classificato tipologia (B): diploma e premio “Piergiovanni Canepele” di € 300,00 offerto dalla Famiglia Canepele;
- 3° classificato tipologia (A): diploma e premio “Poliziano” di € 200,00 offerto dal Prof. Saverio Orlando;
- 3° classificato tipologia (B): diploma e premio “Dino Pieraccioni” di € 200,00 offerto dalla Prof.ssa Barbara Scardigli.

La premiazione avrà luogo nella prima decade del mese di Maggio 2023.

Articolo 6 Norme finali e avvertenze

Il presente bando è pubblicato anche sul sito del Ministero dell’Istruzione (www.miur.gov.it), della Scuola Militare Aeronautica “Giulio Douhet” (<http://www.aeronautica.difesa.it/douhet>), sul sito della Delegazione fiorentina “Rosa Lamacchia” dell’Associazione Italiana di Cultura Classica (www.aiccfirenze.it) e dell’Associazione Italiana Nazionale di Cultura Classica (www.aiccnazionale.com).

Il rendiconto finanziario della XLVII Edizione del *Certamen*, pubblicato all’Albo e sul sito del Liceo Classico “Machiavelli” (scuola tesoriera per conto della Scuola Militare Aeronautica “Giulio Douhet”), sarà inviato alla Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l’Autonomia Scolastica del Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca.

Non sono previsti rimborsi ai concorrenti per le spese di vitto e alloggio. I concorrenti minorenni presenteranno autorizzazione scritta firmata da un genitore o da chi eserciti la patria potestà.

Per i concorrenti interessati gli organizzatori proporranno, nel primo pomeriggio di sabato 1 aprile 2023, un’iniziativa culturale nella Città di Firenze.

A tutti i concorrenti del *Certamen* sarà rilasciato un Attestato di Partecipazione da inserire nel curriculum scolastico ai fini dell’attribuzione del credito formativo.

Per informazioni i concorrenti potranno rivolgersi alla Direzione Studi della Scuola Militare Aeronautica “Giulio Douhet” viale dell’Aeronautica, 14 – 50144 Firenze, tel. 055 2704824, email fipc14000e@istruzione.it.

I Dirigenti Scolastici dei Licei classici fiorentini

Col. *Massimiliano Macioce* della Scuola Militare Aeronautica “G. Douhet

Prof.ssa *Liliana Gilli* del Liceo “Galileo”

Prof.ssa *Alessandra Giannelli* del Liceo Classico “Scuole Pie Fiorentine”

Prof.ssa *Maria Rita Urciuoli* del Liceo “Dante”

Prof.ssa *Lucia Rossi* Conservatorio Santa Maria degli Angeli

Prof.ssa *Anna Pezzati* del Liceo “Machiavelli”

Prof.ssa *Rita Gaeta* del Liceo “Michelangiolo”

Prof. *Mario di Carlo* dell’Educandato SS. Annunziata

Prof.ssa *Valeria Alberti* del Liceo “Virgilio” di Empoli

Il Comandante / Il Dirigente Scolastico
(Col. Pil. Massimiliano MACIOCE)

